Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A synami Samuela\* byli: pierworodny (Joel)\*\* i drugi\*\*\* Abiasz.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>90 1:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Joel, יֹואֵל , imię prawdopodobnie wypadło przez homojoteleuton z imieniem Samuel, ׁשְמּואֵל , dodane za <x>90 8:2</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) i drugi, וַׁשְנִי (waszni), interpretowane bywa jako imię własne pierworodnego syna, tj. Waszni. [↑](#footnote-ref-4)